

??????? C-72/05

Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny

????

Finanzamt Landshut

(?????? ??? Finanzgericht München ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«???? ?????? ??? — ????? 11, ?, ??????????? 1, ????????? ?? — ????? ??????? ???????
????????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? —
?????????? ?????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? —
????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? — ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????????»

????????? ??? ??????????

????????????? ?????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? — ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ???? ?????????? ??? ??????

(??????? 77/388 ??? ????????????, ????? 11, A § 1, ????????? ??)

?? ????? 11, ?, ??????????? 1, ????????? ??, ??? ?????? ??????? 77/388 ???? ??????????????
??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????, ????
????????????????? ?? ??? ??????? 95/7, ???? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ???? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????????, ???' ?????????????, ??? ??? ?????????????? ?????? ???? ???
????????? ??? ?????????????????? ???, ?? ?????? ??? ?????????? ????????? ? ?????????????? ??? ???????,
????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ???
????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 20 ??? ?? ????
?????????. ?' ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????
??? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????????????? ????
?? ?????? ?????? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??????? ??? ?????????.

(?. ????? 53 ??? ???????.)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 14?? ?????????????? 2006 (*)

«???? ??????? ??? — ????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ?? — ?????? ?????????? ???????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? —
?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? — ??????????????????
??? ?????? ?????????? ??? ?????? — ??????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????»

???? ??????? C-72/05,

?? ????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? 234 ??, ?? ?????????? ?? Finanzgericht München (?????????) ?? ?????????? ?? 1?? ?????????????? 2005, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????? 15 ?????????????? 2005, ?? ?????????? ?? ??????????????

Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny

????

Finanzamt Landshut,

?? ????????????? (?????? ??????),

????????????? ?? ???? P. Jann, ????????? ??????????, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts (?????????) ?? E. Levits, ??????????,

????????? ??????????????: P. Léger

?????????????: K. Sztranc-S?awiczek, ????????????? ?????????????,

????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?' ?????????????? ?????????????? ?? 30?? ?????????? 2006,

????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????:

– ? Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny, ?????????????????? ?? ???? J. Wollny ?? H. Wollny,

– ?? Finanzamt Landshut, ?????????????????? ?? ?? D. Baumann, Regierungsdirektor,

– ? ????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? U. Forsthoff,

– ? ????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? R. Hill, barrister,

– ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?? ?. ??????????????????,

????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? 15?? ?????????? 2006,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????? ????????? 77/388/?? ?? ?????????????, ?? 17?? ?????? 1977, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?? (?? ???. ???. 09/001, ? 49), ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????? 95/7/?? ?? ??????????????, ?? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ?? ??????: ?? ?? ??????).

2 ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? (?? ?????: ??) ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ??, ?? ?? ?????????????? ?????????? ??, ??????? ?????????? ??????????

???????? ???? ?????? ??? ????? ??????????? ???.

?? ?????? ????????

? ?????????? ??????????

3 ?? ?????? 2, ?????? 1, ??? ?????? ????????? ?????????? ???? ??? «??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ???? ???? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 6, ????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ????????????? ?????? ?????? ????????????? ?? ?????????? ?????? «?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???? ? ??? ?????????????? ??? ?, ?????????????, ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? [???]».

5 ?????????? ?? ?? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? «??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 6, ????????????? 2, ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????».

6 ?? ?????? 17, ????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??????????:

«????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????».

?) ??? ????????????? ? ?????????????? [???] ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ????».

[...]»

7 ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ??????:

«1. ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????, ??????».

?) ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ????».

?) ??? ???? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? [...]»

2. ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????, ???? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????. ???' ????? ? ?????????????????? ?????? ???? ?? ??? ?????? ??? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??????. ? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????».

????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???

?????????????? ?? ??????? ????? ?????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
??????.

???????? ?? ?? ????????? ????? ?????????????, ? ????????? ?? ????????? ?? ??????????? ??
???? ?????????????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ??????????????? ????? ????? ??.

3. ?? ?????????? ????????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ??
????? ?????????????? ????????????? ?? ?? ????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????,
?? ?????????????? ?????????????????? ??, ????? ?? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?????
????????????? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ?? ????? ?????? ?????????????????, ?? ?? ??????????
?? ?????????????????, ????? ????????????? ????? ?? ?????? ? ?????????? ????? ?????????????????? ?
????????????????? ??????? ?? ????? ?????? ?? ????? ?? ?????????????????? ????? ?? ??????????
??????????????????.

[...]»

? ??????? ???????????

8 ?? ????? 3, ????????????? 9a, ????? 1, ?? ?????? ????? ?? ?????? ?????????? ?????????
(Umsatzsteuergesetz, BGBl. 1993, I, ? 565, ?? ?????: UStG) ?????????????? ????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????, ?? ?????????????? ????? ?????, ?????? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ????? ?????, ????? ????? ??
?????? ????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????.

9 ? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? 3,
????????????? 9a, ????? 1, ?????????????????????? ?? ?????? 10 ?? UStG. ?? ?? ?????? ?????? 10 ??
????? ?????, ????? ?????? ?????? ?? 30 ??????? 2004, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? «?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?? ?????? ?????????, ????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
???????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????».

10 ?? ????? 10, ????????????? 4, ????? 2, ?? UStG ????? ?? 1?? ????????? 2004 ?? ?????:

«4. ????? ?????????? ?? ?????? ?????????? [...] ?? ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????, ????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????
????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????,
???? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ???????????. ?? ?????????????? ?? 500
????????????????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????
????????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????
????????????????? ?? ????? 15a.»

11 ?? ????? 15a ?? UStG ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?? 1
?? ?? ?????? ?????? ???????:

«????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ?? ??????????????
?' ?????? ?? ??????????, ????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?? ??????????. ?????????????? ?????? ??????, ?????????????????????????? ??
????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????

???????????????? ???? ?????????? ????? ?????.»

12 ?? ????? 7, ?????????? 4, ?????? 2, ????????? a, ??? ????? ????? ??? ?????
????????????? (Einkommensteuergesetz) ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????????
?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? 1? ????????????? 1925, ??? «? ??????????????
????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ????? ?????? [...] 2
% ??????????».

?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ????????????????? ?????????

13 ????? ?? ?????????? ??? 2003, ? Hausgemeinschaft Jörg und Stefanie Wollny, ??????????
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? Wollny (??? ?????: ??????????
????????????????? ??????????), ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????
????????? ??? ??????????????. ?? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
?????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ??? ??????. ?? ?????????? ??????
????????????????? ??? 20,33 % ??? ??????????. ? ?????????? ?????? ?????????? ????? ???.

14 ????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????? 2003 ?????? ??? ??? ?????
?????? ??? ?????????? ?????? ?????? 2004, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????.
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ???? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??
????? 7, ?????????????? 4, ?????? 2, ?????????? a, ??? EStG, ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?
????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? 79,67 % ??? ?????????? ??????????????? ??
????????? ?????? ??? ?????? ?? 1/12 ??? 2 % ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????.

15 ?????????????? ?? ?????????? ??? Bundesministerium für Finanzen (????????????? ?????????????
?????????????????) ??? 13?? ?????????? 2004 (BStBl. I 2004, ? 468), ?? Finanzamt Landshut
(????????? ?????????????? ??????????) ?????????? ??? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??
??? ??????????, ???? ?????????????? ??? ?????? 15a ??? UStG, ?????? ?????? ????. ?????????, ? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? 1/12 ??? 10 % ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????

16 ????? ?? Finanzamt Landshut ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????
??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????,
????????????? ?????????? ??? Finanzgericht München.

17 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ??? ?? ??????
11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???
«????? ??? ??????»», ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??
????? ???? ?????? ??????

18 ??????????????, ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? 26?? ??????????????
1996, C?230/94, Enkler (????????? 1996, ? I?4517), ??? ??? 8?? ?????? 2003, C?269/00, Seeling
(????????? 2003, ? I?4101, ?????? 54), ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ??????????????
????? ??? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????

?????????

19 ??? ??? ??????? ?????, ?? Finanzgericht München ???????? ??? ???????? ???
???????? ??? ????????????? ??? ??? ???????? ??? ???????????? ?????????????
????????????:

«??? ?????? ?? ?????????? ? ?????? “???? ??? ??????” ??? ?????? 11, ?, ?????????? 1,
????????? ??, ??? [????? ??????]; ?????????????? ?? ????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ????????
????????????? ???????? ??? ????? ???’ ?????????? ?????????? ??? ????? ???????? ???
????????????????? ??? (????? ??? ?????????? ??????) ??? ???????? ???????????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?????????? ?????????
???/? ???’ ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????
????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ???
?????????????»

??? ??? ?????????????????? ????????????

20 ?????? ?? ?????????????, ?? ??????????, ???, ????? ?? ?????? ??? ????????????? ???
????????????? ? ???? ??????, ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? o?????
????????? ?? ?????? ? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ? ???????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????. ????? ?? ?????? ? ?? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
???, ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
??? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????, ??????????????
? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????, ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? (??, ?????????
??? 30?? ????????? 2006, C?184/04, Uudenkaupungin kaupunki, ??? ??? ?????? ??????????????
?????? ??? ?????????, ?????? 24).

21 ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ???
??? ??? ?????????????? ?????????, ? ?????????????????????? ??????, ??? ??? ?????????? ?????????? ???
???, ????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???,
????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????????
????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????? (????????? ??? 14?? ????????? 2005, C?434/03, Charles ??? Charles-
Tijmens, ????????? 2005, ? I?7037, ?????? 23).

22 ?? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???????? ???
????????????????? ??? ???????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ???
?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ???
???????? (??, ??? ?????????????????????? ?????????????? Seeling, ?????? 41, ?????? ??? Charles ???
Charles-Tijmens, ?????? 24).

23 ??????, ?????????? ??? ??????? 6, ????????????? 2, ?????? ??????, ?????????? ??, ??? ??????
?????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????, ? ?????????????????????? ??? ???
??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ? ??? ?????????? ??????????
????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ????? ?
?????, ??? ??????????, ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ???

?????? 17, ?????????? 2, ??? ????? ???????, ?????????????, ??????? ?? ?? ????? 11, ?,
???????????? 1, ????????? ??, ??? ???????????, ????? ?? ????? ?? ?????? ??
???????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?????????? (???????????????? ???????
Charles ??? Charles-Tijmens, ????? 25).

24 ???? ?????????, ? ????????????? ???? ???? ?? ????????? ?? ????????? ?? ?????????
?????? ?? ???? ????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ????? ?? ?????????
????? ?? ?? ??????????? ??????? ?? ????????????, ??????, ?? ????????? ?? ?? ?? ?? ??
???????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ??, ?????????,
?????????????? ????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ?? ????? ?? ?????? ??
?????????????????? ?? ?? ????????????? ?? ?? ?? ????? ????????? (?????????????????? Seeling,
????? 43).

25 ?? ?? ??????????? ?? ????????? ???? ???????, ?? ??????? ????????????? ????? ?? ????
???? ?????????? ??????? ?? ?????? ???? ??????? ?? «????? ?? ??????? ?? ??????????????? ??
?? ?????????????? ????? ???? ?? ?? ?????????? ?? ????????? ?? ??????????» ???? ?? ???????
?? ??????? 11, ?, ????????????? 1, ????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????????????
?????????????, ???' ??????, ????????? ?? ?? ?? ?? ????? ???? ??????? ?? ????????????? ?? ????? ??
???? ?????????? ????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ? ????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ????? ?? ?????????? ?????????, ????????? ?? ?? ??????
20 ?? ?????? ?????????.

26 ? ????????? ??????? ??????????????????? ?? ????????? ????????????? ??????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ????
????????????? ?? ??????? ??????. ?????????, ? ?????????? ?? ????????? ??????, ???????, ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???? ?????????? ?????? (??., ??? ?? ??????? ?????, ???
????????? ?? 1?? ?????????????? 1977, 51/76, Verbond van Nederlandse Ondernemingen,
????????? ?????? 1977, ? 55, ????????? 10 ??? 11).

27 ???????, ? ??????? ???? ????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ???? ?? ?????? (??.
?? ?????????????????????? ????????? Enkler, ????? 36). ? ??????? ???? ?????????????? ?????????, ???? ??
????? ????????? ? ?????????????? ?? ?? ???? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????

28 ??????, ?????????? ?? ? ???? ??????? ?? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?? ?????????? ???????, ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????
?????????????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??????? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ???? ?? ?????????? ??????????? ?????? ??????????? ?? ??????
????????? (??., ??? ?? ??????? ?????, ?? ?????????????????????? ????????? Verbond van Nederlandse
Ondernemingen, ????????? 16 ??? 17).

29 ?????????, ??????, ?? ?????????????, ?? ??????????? ?? ??????? ?? ? ????????? ?? ?????????
?? ?? ??????? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ???? ???????, ??
?????????? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ???????????, ?? ?????? ?????????? ????????? ?? ??
????? 20 ?? ?????? ?????????, ?????? ????????? ?? ?? ?????? ?? ??????? 11, ?, ????????????? 1,
?????????? ??, ?? ?? ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????

30 ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????? ?????? ? ??????????????????? ?? ???????
?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? –?, ?????????????, ?? ?????? ???? ?????????? ??????????
????? ?? ??????????????– ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ???? ?? ?????????
?? ?? ???? ?????????????????, ?????? ??, ?????????????? ?? ?? ?????? 6, ????????????? 2, ??????

??????, ????????? ??, ??? ?? ???? ????????? ??????????? ??? ?????? ?????? ????? ??????
?????????? ?? ????????? ??????, ????????????, ??? ?????? ???????, ??? ???.

31 ?????? ??? ????????????? ?????? ?????? ?? ????????????? ? ????????????? ????? ?????, ???
????????? ??? ??? ??? ?????????? ? ??? ????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????
????????? ??? ?????????????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????
????????????????? ????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? (??, ?????????? ??? 27??
????????? 1989, 50/88, Kühne, ?????????? 1989, ?. 1925, ?????? 8).

32 ???? ?????????????? ? ??????????? ??????????? ???, ????? ??? ??' ?????????????? ??????????,
? ??????????? ??? ?????????? ???????????, ?? ??? ??????????? ?????? ??????????????, ??????, ?
????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????
?????????????, ?????? ? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????
?? ?????? ?? ??? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? (??., ??? ???
????????? ????, ??? ?????????????????? ?????????? Enkler, ????????? 33 ??? 35, ?????? ??? ???
????????? ??? 20?? ?????????????? 2005, C?412/03, Hotel Scandic Gåsabäck, ????????? 2005, ?.
I?743, ?????? 23).

33 ??????? ??????, ?????????, ? ?????????????, ????????? ?? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??
??? ?????? ??????? ?????????????? (??, ?????? 20 ??? ?????????? ???????????), ?????????????????? ???????
??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????? (??., ??? ???
????????? ?????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? Jacobs ???? ?????????????????? ?????????
Charles ??? Charles-Tijmens, ?????????????? 60).

34 ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ??????? 6,
????????????? 2, ?????? ???????, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ??????
20 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ???? ??? ?
????????????????????? ?????????, ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ?????? ??? ?????? ??????
????????????? (??, ??? ?????????????????????? ?????????? Uudenkaupungin kaupunki, ?????? 30). ???? ?????
????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? 98 ??? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? 6,
????????????????? 2, ??? ??? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????.

35 ?????????, ? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??????? ??????????????. ??????????, ???????????,
????????, ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ? ??????? ?????? ?????????????? ?????? ????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ??????????????,
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????????????????
(??., ??? ??? ?????????? ????, ??? ?????????? ??? 29?? ?????????? 2004, C?487/01 ??? C?7/02,
Gemeente Leusden ??? Holin Groep, ????????? 2004, ?. I?5337, ?????? 90, ?????? ??? ???
????????????????????? ?????????? Uudenkaupungin kaupunki, ?????? 30).

36 ?????????, ??????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? (??.
????????????? ??? ?????????? ?????????????? Jacobs ???? ?????????????????????? ?????????? Charles ???
Charles-Tijmens, ?????? 60).

37 ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ???????, ?????? ??? ??? ??????????????????????, ???
??? ?????? ????, ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? 6 ??? 20 ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
?????? ?????????, ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ???
?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ??? ??????????????????

38 ???? , ???? ?????????? ? ?????????? ?????????? ???? ???? ?' ??????????? ?????????
 ??? ???? ?????????? ? ????????? ?????????????? ???? ?????????? 95 ??? ?????????? ??? , ? ????
 ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????????? ????????????????? ???? ? ?????????? ???????
 ??? ??? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ?????????????? ????????? ?????????????? ???
 ????????????? ????????? ? ? ????? ? ? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????? ? ? ??????????
 ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ? ???? ????????????? ???? ?????????? ?????????.

40 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ??? ?????? ??????
 ?????????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? 6, ?????????? 2, ??? ??????
 ?????????.

42 ??????, ??? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ????? ?? ????????? ????????? ????
 ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??????, ?? ????? ???? , ?? ?????????? ?? ????
 ?? ????? ???? ????????? ?? ?? ????????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?? ???? ????? ????
 ????????? ?????? ????????? ?????????????? ?? ?? ?? ????????????? ???? ????????? ?????????
 ????????????? ???? ????????? ?? ???? ???? ?????????, ????????????????? ????????????????? ?????
 ???????? ? ?????, ???? ???? ?? ????????? ????????? ?????????????, ?? ???? ???' ??' ????
 ??????? ?? ?? ????? ???? ??????? 6, ??????????? 2, ?? ???? ?????.

44 ???? ?????? ?? ??? ?????? ????????? ? ?????? ??? ? ???? ????????? ??????
 ??? ????????? ?????? ?????? ?????? ????????? ???? ???? ??????? ??
 ????????????? ???? ?????????????????, ? ?????????? ?????????? ??? ????????????? ??
 ?????????? ?? ?????????? ??????? ????? ???? ??????? ???? ??????? ?????????
 ????????????????? ???? ????????? ???? ??????? 13, ?, ????????? ??, ??? ????? ????????? ???, ?? ??
 ??????, ?? ????????? ?? ????????? ????????? ???? ??????? ???? ???? ???? ??????. ????
 ??????? ???? ?????? ?????, ? ?? ???? ????????????? ???? ?????????, ?????, ???, ?? ????????? ??
 ?? ???? ???? ?????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ??????????
 ??? ??? ????????? ???? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ?????? ?????
 ?????????? ???? ??? ?????????? ????????? ???? , ????????????????? ??' ???? ???? ????????? ??
 ???? ?? ????????????? ?? ?? ????????? ?????? ?? ?? ????????????????? ????????????? ??????
 ????????????????? ?? ?????????? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ??????? ???? ??

?????? ??? ?????????????? ??? ?? ????? 20 ??? ????? ????????? ?????????????????.

45 ???' ??' ????, ?? ??????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????
????????? ???? ??? ??????? ??? ??????? 13, ?, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????
(????????????????? ???????? Seeling, ???????? 49 ??? 52).

46 ?' ?????? ?????????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ?????? 54 ???
????????????????????? ???????????? Seeling, ???, ?? ?? ?????????? ??? ??????????????? ????? ??????????????
????? ???? ?? ?????????? ??? ???????, ??? ??????? ???, ???? ?????????????? ??? ???, ?? ?? ???????,
?? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ??????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ??????? ??????????????, ?????? ? ?????????????????? ??? ??
?????? 20, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????? ????
?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???? ??? ?????? ???
?????????????? ?????????, ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? 13, ?, ??????????
??, ??? ?????????? ??????.

47 ???' ?????? ??? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????????????????
??? ?? ?????? 20 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????? ?????? ?????????????? ????
??? ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ??????????????????.

48 ??????, ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ???? ??????????????? ? ??????????
????????????????? ??? ??????? 90 ??? ?????????????? ???, ???? ? ?????????????? ??? ??????? ??
?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ???? ??? ??????????? ?? ??????????????, ??? ???
????????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??????????? ??????, ?? ???
????????? ? ??????, ???? ???? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????
????????? ?????????????????? ??? ???????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????, ??? ?????? ???
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??? ???
????????? ???????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???? ?????? ???????????
?????????????? ???.

49 ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ???
????????? ??? ???? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ???? ??? ??'
????????????????? ??????????, ??????? ?????? ?? ??????????????????, ???? ?????????????????? ? ??????????
??? ??????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ???
?????????? ?????????????, ???, ???? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??????? ???
?????????????, ??? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??????????????
????????? ???????, ?????????????? ??? ? ??? ??? ???, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??????????
??? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ? ??????????????? ?????? ???? ??????? ??? ?????????? ???
?????? ??????, ?? ?? ???? ??????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???
??? ?????????? ?????? ??????.

50 ?????????, ??????, ? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ??????? ???
???????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ???? ??????, ?????????????????????????????? ??????
??? ??????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ? ?? ????
????????????? ??????.

51 ?????????, ? ?????????????????? ??? ?? ???? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ???

